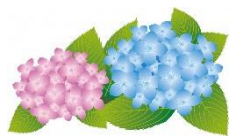




おーい!



日本語



発行 宇都宮市国際交流プラザ (UIP)
編集 NPO 法人宇都宮市国際交流協会(UCIA)
Tel. 028-616-1563 Fax. 028-616-1568
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
宇都宮市馬場通り 4-1-1 うつのみや表参道ｽｸｴｱ 5階



けっこん 結婚するときは...



6月といえばJune Brideね! 私 もいつか結婚できるといいな。もし、結婚が決まったらどういう手続きが必要なのかしら?

今回は日本で結婚する時の手続きを紹介するよ。ぜひ参考にしなね。



①

日本で結婚する場合



結婚するには、お互いの国の結婚の条件を満たしていることが必要だよ。手続きをする前に、条件を確認してね。

日本人の場合は次の通りだよ。

~日本人の場合~

- ① 男性は18歳以上、女性は16歳以上であること
 - ② 20歳未満の場合は両親の同意があること
 - ③ 独身であること
 - ④ 女性が再婚する場合は、離婚または夫が亡くなった日から100日経っていること
- ※ただし、離婚または亡くなった時に妊娠していなかったり、その後に出産した場合は100日経たなくても結婚できます。

.....などがあります。

外国人と日本人が結婚する場合

外国人と日本人が日本で婚姻届を出す場合は、必ず日本のやり方で手続きしないといけないわよ。

手続きと必要なものは次の通りよ。



②

<手続きと必要なもの>

手続きする人	夫と妻になる人 (原則)
手続きするところ	市役所 (1階市民課戸籍グループ)
必要なもの	<ul style="list-style-type: none"> ・婚姻届1通 (市役所にあります) ※成人の証人2名の署名が必要です。外国人の方の署名でもよい。 <p>【日本人】</p> <ul style="list-style-type: none"> ・戸籍謄本1通 (宇都宮市に本籍がない場合) ・身分証明書 (免許証など) <p>【外国人】</p> <ul style="list-style-type: none"> ・パスポートとその日本語訳 ・在留カード ・婚姻要件具備証明書とその日本語訳 <p>など国によって必要な書類が違います。必要な書類を市役所の市民課戸籍グループに確認してください。</p>



外国人同士の場合も婚姻届を出せるよ。必要なものは国によって違うよ。よく確認してね。

婚姻届が受理されたら、日本にある各国の大使館や領事館でも手続きをする必要があるわよ。



~結婚についての問い合わせ先~

市役所1階 市民課戸籍グループ

☎028-632-2268



③

こえ あ
声をかけ合い、
ねっちゅうしょう ふせ
熱中症を防ぎましょう



まいとし つゆい まえ がつ
毎年、梅雨入り前の5月ごろから
ねっちゅうしょう ひと がつけじゅん
熱中症になる人がいて、7月下旬から
がつじょうじゅん おお ひと
8月上旬に多くの人がかかります。

ねっちゅうしょう
熱中症とは 暑さで体の水分や塩分のバランスが崩れ、体温が調整できなくなることで発症する症状です。子どもやお年よりは熱中症にかかりやすく、重い症状の場合は生死に関わることもあります。

▼軽い症状 めまい・立ちくらみ・筋肉痛・汗が止まらない

▼中くらいの症状 頭痛・吐き気・体がだるい・力が入らない

▼重い症状 意識がない・けいれん・高い体温・まっすぐ歩けない・走れない

こんな日は注意しましょう

▼ 気温が28度以上ある

▼ 湿度が70%以上ある

▼ 風が弱い

▼ 急に暑くなった

ねっちゅうしょう ふせ
熱中症を防ぐ4つのポイント

▼食事・睡眠をしっかりとり、水分・塩分を小まめにとる

▼エアコン・扇風機を使う、部屋の風通しを良くする

▼涼しい服装で、日傘や帽子を使い、

涼しい場所・施設などで

小まめに休む

▼自分の体調に合わせて活動し、

小まめに体温を測る、

冷たいタオルなどで体を冷やす

ねっちゅうしょう
熱中症の人にすること

▼風通しの良い、涼しい場所に連れて行く

▼衣服をゆるめて楽にし、体に水をかけて、うちわで扇ぐ

▼自分で飲めるときは、水分・塩分をとらせる

(意識がないときは口から水分を入れてはいけない)

▼意識がない、症状が良くなるときは病院に連れて行く

お問い合わせ先 健康増進課 028-626-1126

しょうひせいかつ う そうだん
消費生活センターで受けつける相談



① 悪質商法や契約のトラブル

*教材を買うよう強く勧められた。

*アダルトサイトに登録され、高い金額を請求をされた。

*訪問販売で高い金額の契約をしてしまった。

解約したい。

*アパートの敷金が返されない。

② 製品事故 重大な事故は、すぐに消費生活

センターへ相談しましょう。

*コンセントから突然火がでた。

③ 不当表示

*チラシに書いてあった金額と実際の金額が違う。

④ 借りたお金を返すのに困っている

借りているお金を整理する方法を説明します。

消費生活センターでは、事業者と消費者の間のトラブルについて、消費者からの相談を受けています。

☎ 028-616-1547

電話受付時間： 9:00～17:30

来所受付時間： 10:00～17:30

(土・日・祝日は16:30まで)



しせつこうじょうけんがくかい 施設工場見学会inつくば

- 🕒 7月11日 (火) 7:00~17:30
- 😊 留学生や外国人と日本の伝統、技術、歴史、自然などを楽しみます。
- 💰 留学生2,500円、宇都宮市国際交流協会 (UCIA) 会員4,000円、大人4,500円、小学生1,500円
- 👤 定員 先着40名
- 📞 申込 UCIAに電話・FAX・メールで、「名前・住所・電話番号・生年月日」を伝えて下さい。
6月17日 (土) までに参加費を払ってください。
- @ ①つくば宇宙センター(昼食) ②牛久大仏(自由見学) ③キリンビール工場 (試飲)
- 🎒 持物 15歳以上の方は、在留カード、運転免許証などの写真入りの身分証明書1枚か、健康保険証などの写真なしの身分証明書2枚
- 📞 宇都宮市国際交流協会 028-616-1870



いこく かていりょうりきょうしつ 異国の家庭料理教室

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| 🕒 6月15日 (木)
10:00~12:30 | 🕒 6月29日 (木)
10:00~12:30 |
| 😊 フィリピン家庭料理
チキンアプリタダ | 😊 韓国家庭料理
ビビンバ |
- 外国のお料理を通して外国人講師との交流を深めましょう!
- 💰 費用 食材費
 - @ 上河内生涯学習センター 調理実習室 (中里町181-3)
 - 📞 上河内生涯学習センター 028-674-3131



ほし ぞら み りょく 星空の魅力

- 🕒 7月29日 (土) 19:00~21:00
- 😊 プラネタリウムで春・夏の星座を学び、天体望遠鏡で月・木星・土星を観察
- 📞 申込 6/30締切 往復はがきで1枚につき1家族まで(参加者全員の名前・学年)
- 👤 定員 50名
- @ 田原中学校 (下田原町1722)
- 📞 宇都宮市環境学習センター 茂原町777-1
028-655-6030

みや おど 宮まつりでよさこいを踊りましょう♪



- 🕒 8月6日 (日) 夕方 (本番)
- 😊 『宮まつり』で、日本人と外国人が一緒になって、「宮っこよさこい」を踊ります。
初めて踊る人も、一緒に練習しましょう♪

れんしゅう スケジュール		かい じょう 会 場
がついつち 7月1日 (土) 19:00~21:00	がつこのか 7月9日 (日) 14:00~16:00	ちゅうおうしやうがくしゅう 中央生涯学習センター 302和室
がつ 7月15日 (土) 14:00~16:00	がつ 7月22日 (土) 14:00~16:00	
がつ 7月30日 (日) 14:00~16:00	がついつち 8月5日 (土) 14:00~16:00	

- 📞 申込 UCIAへ電話してください。
宇都宮市国際交流協会 (UCIA) 028-616-1870





フランス人からの手紙



◎UCIA で受入れているフランス人大学生からの手紙を紹介します。

皆さん、こんにちは。レオポルドです。先月に続き、2回目の手紙です。宇都宮に来て1か月経ちました。素晴らしい日本の文化について少しずつわかるようになりました。時間にルーズなフランス人である僕にとって、日本の「時間を必ず守る」文化は、まだ難しいです。

ホストファミリーのおかげで、足利、日光、美術館、いちご狩り、日産の自動車工場…などなど、たくさん観光に行きました。ゴールデンウィーク中は人が少ない東京でゆっくり過ごすこともできました。

また、先日は宇都宮のジャズイベント「ジャズクルージング」に行ってきました。パリでは有名な「マラソン」だけでなく、友達とバーを飲み歩く「バラソン "barathon"」というものもあります。ここ宇都宮ではジャズバーを巡る「ジャザソン "jazzathon"」を体験することができ、嬉しかったです。

剣道については、たった3か月で、6月18日の1級の試験に合格しなければならないので、練習もハードになってきています。果たして合格できるでしょうか…？ 来月の記事をお楽しみに…。

ありがとうございます。レオポルドより

宇都宮市国際交流プラザ (UIP) のサービス

外国人のための総合相談



通訳ボランティアサービス

コミュニケーションで困っている人を支援するため、公的機関(市役所や入国管理局など)と一緒に、通訳をします。

- ▶月～土曜日の9:00-17:00
- ▶1回(2時間)2,000円
- ▶国際交流プラザで依頼書を書いてください。お金を払って、申し込んでください。

		スペイン語 ポルトガル語	中国語	タイ語	英語
UIP ☎028-616-1564	15:00-18:00	げつ 月	か 火	すい 水	きん 金
	だい 4 にちようび よやくせい 第4日曜日(予約制)				
市役所 ☎028-632-2834 (開設時間のみのみ)	9:00-12:00	もく 木	だい もく 第2木	—	—
	14:00-17:00	もく 木	—	だい もく 第2木	だい もく 第2木
行政書士相談 ☎028-616-1564	15:00-17:00	だい げつようび よやくせい 第3月曜日(予約制)			

1ページの挿絵提供：臼井 百合香、根本 夏生

おーい！はやさしい日本語・英語・中国語・ポルトガル語・タイ語で発行し、宇都宮市国際交流協会(UCIA)のHP <http://www.ucia.or.jp> で公開しています。過去のおーい！も読めます。